Краткие правила немецкого произношени

Гласные звуки и обозначающие их буквы в немецком языке: гласные звуки произносятся близко к их русским аналогам, но более энергично. Сочетание eu произносится как "ой", например: Europa [ойропа] - Европа, ei как "ай", например: Eigentum [айгентум] - собственность. Согласные звуки достаточно просты, но есть несколько тонкостей. В частности, довольно хитрая буква в немецком языке - S. Перед гласными она читается как русское "З" например: Singer, sanft, перед буквами "T" и "P" - как "Ш", например: sprechen - говорить, Stange - стержень. Перед другими согласными она звучит как русская буква "С", но это явление довольно редкое в немецком языке. Двойное SS также читается как русское "С" и по старым правилам во многих словах обозначалась буквой ß (Eszett - эсцет). О целесообразности использовании буквы эсцет вместо двойного "S" до сих пор идут споры. Сторонники ратуют за сохранение исторических корней языка, а противники говорят об упрощении орфографии. Немецкое "R" существенно отличается от русского и для нашего уха часто звучит как "кортавое Р", хотя и не всегда. Это зависит от его положения в слове, а также от того кто говорит, так как существует множество различных диалектов немецкого. Часто в конце слов, а также перед согласными "R" звучит почти без вибрации, (mir - мне, Herr - господин, Wert - стоимость) близко к русскому (точнее затяжному украинскому) "Г", губы при этом произноят звук "А". Поэтому прислушайтесь к произношению, но если у вас все-таки не очень получается немецкое "R", произносите его так же как и русское, но чуть энергичнее и жёстче, во всяком случае, вас поймут. Во избежание разночтений, в русской транскрипции разговорника везде используется "Р". Умляуты (умлауты) Ää Öö Üü - это смягченные звуки. Для их обозначения на письме используют буквы "без названия", которые лишь обозначают звуки. Алфавит и примеры произношения некоторых слов с умляутами Вы можете послушать здесь. СочетаниеSCH звучит как "Ш" (schule - школа), TSCH - как "Ч" (tschüs - до встречи! пока!). Сочетание букв CHS - читается как КС например слово расти - wachsen звучит как "ваксэн".

Все существительные в немецком пишутся с большой буквы.

Транскрипция русскими буквами дается здесь для помощи начинающим и подсказки продолжающим изучать немецкий, но немецкое произношение невозможно показать в деталях, используя русские буквы. В то же время, для тех кто имеет представление о немецком произношении такая транскрипция будет хорошим подспорьем. Изучая язык, старайтесь, все-таки, больше слушать, поэтому, если Вам надо заговорить действительно быстро, и научиться воспринимать на слух хотя бы простые фразы, воспользуйтесь нашим аудио разговорником.

1. Разговорные формулы Да. Ja. я

Нет. Nein. найн

Пожалуйста. Bitte. биттэ

Спасибо. Danke. данкэ

Большое спасибо. Danke schön/Vielen Dank данкэ шён / филен данк.

Здравствуйте (Добрый день). Guten Tag гутэн так

Доброе утро Guten Morgen гутэн морген

Добрый вечер Guten Abend гутэн абэнт

Приятного аппетита! Gutten Appetit! гутэн апетит

Привет! Hallo! халло

Извините (для привлечения внимания) Entschuldigung. энтшульдигунг

Извините Entschuldigen Sie, Verzeihen Sie энтшульдигэн зи, фэрцайэн зи

(Очень) приятно с Вами познакомиться Sehr angenehm Sie kennenzulernen зэр ангенэйм зи кеннэнцулернэн

Пока! Tschüs! чюс

Спокойной ночи. Gute Nacht. гутэ нахт

До свидания. Auf Wiedersehen. ауф видэрзэен

До скорого. Bis bald. бис бальт

Удачи! Viel Glück/Viel Erfolg! филь глюк / филь эрфольк

Всего наилучшего! Alles Gute! аллес гутэ

Я приехал(а) из России. Ich komme aus Russland. ихь коммэ аус русланд

Это господин Фосс Das ist Herr Voß. дас ист хэрр Фосс

Это госпожа Шмидт. Das ist Frau Schmidt. дас ист фрау Шмит

Как у Вас дела? Wie geht es Ihnen? ви гейт эс и:нэн?

Все хорошо. А у Вас? Danke, gut. Und Ihnen? данкэ, гут. Унд и:нэн?

Как вас зовут? Wie heißen Sie? ви хайсен зи?

Как тебя зовут Wie heißt du? ви хайст ду?

Меня зовут Торстен. Ich heiße Torsten. ихь хайсэ торстэн

Посмотри-ка сюда! (разг.) Guck mal da! гук маль да

Почему? Warum? варум

Как так? Wieso? визо

Сегодня Heute хойтэ

Завтра Morgen моргэн

Вчера Gestern гестэрн

К оглавлению · Если надо заговорить быстро!

2. Стандартные просьбыВы не могли бы дать мне…? Können Sie mir bitte … geben? кённэн зи мир биттэ … гебэн?

Вы не могли бы дать нам…? Können Sie uns bitte … geben? кённэн зи унс биттэ … гебэн?

Вы не могли бы сказать мне? Können Sie mir bitte sagen? кённэн зи мир биттэ загэн?

Вы не могли бы помочь мне? Können Sie mir bitte helfen? кённэн зи мир биттэ хэльфэн

Я хотел бы… Ich möchte… ихь мёхьтэ…

Мы хотели бы… Wir möchten… вир мёхьтэн……

Дайте мне, пожалуйста… Geben Sie mir bitte… гебэн зи мир биттэ…

Дайте мне это, пожалуйста. Geben Sie mir bitte das. гебэн зи мир биттэ дас.

Покажите мне пожалуйста… Zeigen Sie mir bitte… цайген зи мир биттэ

Помогите мне, пожалуйста! Helfen Sie mir bitte. хэльфэн зи мир биттэ.

К оглавлению · Если надо заговорить быстро!

3. Язык, взаимопониманиеВы говорите по-русски? Sprechen Sie Russisch? шпрэхен зи руссиш?

Вы говорите по-английски? Sprechen Sie Englisch? шпрэхен зи энглиш?

Я понимаю. Ich verstehe. ихь фэрштээ.

Я не понимаю. Ich verstehe nicht. ихь фэрштээ нихьт.

К сожалению, я не говорю по-немецки. Leider, spreche ich Deutsch nicht. ляйдэр шпрэхе ихь дойч нихьт

Здесь кто-нибудь говорит по-английски? Spricht hier jemand Englisch? шприхьт хир йеманд энглиш?

Пожалуйста говорите помедленнее. Sprechen Sie bitte etwas langsamer. шпрэхен зи биттэ этвас лангзамэр

Что Вы сказали? Wie bitte? ви биттэ?

Повторите, пожалуйста. Wiederholen Sie bitte. видерхолен зи биттэ.

Пожалуйста, напишите это. Schreiben Sie es bitte. шрайбэн зи эс биттэ.

Мне нужен переводчик. Ich brauche einen Dolmetscher. ихь браухэ айнэн дольмэтчер

Речь идет о... Es handelt sich um... эс хандэльт зихь ум...

К оглавлению · Если надо заговорить быстро!

4. Ресторан, продуктыРесторан Restaurant рэсторан

Небольшой ресторан Gaststätte гастштэтэ

Местный ресторанчик (разг.) Lokal локаль

Пивнушка, кабак, погребок (разг.) Kneipe кнайпе

Меню, пожалуйста. Die Speisekarte, bitte. ди шпайзэкартэ, биттэ.

Хлеб Brot брот

Кофе Kaffee кафэ

чай Tee тээ

с молоком mit Milch мит мильхь

с сахаром mit Zucker мит цукэр

апельсиновый сок Orangensaft оранжэнзафт

суп Suppe зуппэ

мясо Fleisch фляйш

рыба Fisch фиш

вегетарианские блюда Vegetarische Gerichte вегэтаришэ гэрихьтэ

яйцо Еi ай

салат Sаlаt залат

десерт Nachtisch нахтиш

овощи, зелень Gemüse гемюзэ

фрукты Obst обст

мороженое Eis айс

белое вино Weißwein вайсвайн

красное вино Rotwein ротвайн

глинтвейн Glühwein глювайн

пиво Bier бир

вода Wasser вассэр

минеральная вода Mineralwasser минеральвассэр

газированный mit Kohlensäure мит колензойрэ

Негазированный ohne Kohlensäure о-нэ колензойрэ

лимонад Limonade лимонадэ

завтрак Frühstück фрюштюк

обед Mittagessen митакэсэн

ужин Abendessen (Abendbrot) абэнтэсэн (абэнтброт)

Счет пожалуйста! Bitte zahlen! биттэ ца-лен

Все было очень вкусно Es hat gut geschmeckt! эс хат гут гешмэкт

Не очень вкусно. Nicht so gut. нихьт зо гут

Опрокинуть рюмочку. (разг.) Einen kippen. айнэн кипн

Водка, выпивка, шнапс (разг.) Schnaps шнапс

К оглавлению · Если надо заговорить быстро!

5. Отдых, туризмНа отдыхе

Палатка Zelt цэльт

Отдых в палатках Zelten цэльтэн

Пансионат Ferienheim фэриэнхайм

Дом отдыха Ferienhaus фэриэнхаус

Это отличное бунгало! Es ist ein prima Bungalow! эс ист айн прима бунгало

Бюро путешествий Reisebüro райзэбюро

Детский лагерь отдыха Ferienlager фэриэнлагэр

Я бы хотел провести выходные в Берлине. Ich möchte das Wochenende in Berlin verbringen. ихь мёхьтэ дас вохэнэндэ ин бэрлин фэрбринген

Мой отпуск - 3 недели Mein Urlaub dauert drei Wochen. майн урлауб дауэрт драй вохэн

Мы идем на рыбалку. Wir gehen fischen. вир геэн фишэн

Пойдем на охоту! Wollen wir auf die Jagd gehen! волен вир ауф ды ягд геэн

К оглавлению · Если надо заговорить быстро!

6. У врачаНа приеме у врача

Вызовите врача. Holen Sie einen Arzt! холен зи айнэн арцт!

У меня болит голова. Ich habe Kopfschmerzen. ихь хабэ копфшмерцэн

У меня болит спина. Ich habe Rückenschmerzen. ихь хабэ рюкэншмерцэн

У меня высокое давление. Ich habe einen hohen Blutdruck. ихь хабэ

Мне плохо. Ich fuehle mich nicht wohl. ихь фюле михь нихьт во:ль

У меня аллергия Ich habe Allergie ихь хабэ алерги

У меня температура. Ich habe Fieber. ихь хабэ фибэр

У меня болит здесь. Es tut mir hier weh. эс тут мир хир вэ

У меня проблемы с сердцем. Ich habe Probleme mit dem Herzen. ихь хабэ проблемэ мит дэм херцн

У меня насморк. Ich habe Schnupfen. ихь хабэ шнупфэн

У меня первая группа крови, резус положительный. Ich habe erste Blutgruppe, rhesus-positiv. ихь хабэ эрстэ блютгруппэ рэзус позитив

У меня сильный приступ морской болезни. Ich habe einen starken Seekrankheitanfall ихь хабэ айнэн штаркен зэ-э кранкхайтанфаль

Это заразно? Ist das übertragbar ист дас у\*бертрагбар

Можете дать мне что-нибудь болеутоляющее? Können Sie mir ein schmerzstillendes Mittel geben? кёнэн зи мир айн шмерцштылендес миттель гебн

Мне нужна операция? Soll ich operiert werden? зол ихь оперирт вердэн

Мне можно продолжать путешествие? Darf ich weiter reisen? дарф ихь вайтэр райзэн

Как это случилось? Wie ist es passiert? ви ист эс пасирт

Сколько раз в день мне принимать это лекарство? Wie viel mal pro Tag soll ich diese Arznei nehmen? ви филь маль про таг золь ихь дизэ арцнай нэймэн

Можно попросить что-нибудь от кашля? Haben Sie etwas gegen Husten? хабэн зи этвас геген хустэн

Мне нужен зубной врач. Ich brauche einen Zahnarzt. ихь браухэ айнэн цанарцт

Я хотел бы запломбировать зуб. Ich möchte den Zahn plombieren lassen. ихь мёхьтэ дэн цан пломбирэн лассэн

Зуб нужно удалять? Soll ich den Zahn ziehen lassen? зол ихь дэн цан циэн лассэн

К оглавлению · Если надо заговорить быстро!

7. Чрезвычайные ситуации, погодаЧрезвычайные ситуации, погода.

Для вызова спасателей в Германии, как и в других странах Европы, набирайте номер 112. Звонки по мобильному или стационарному телефону передаются в региональную службу спасения. Полиция имеет отдельный номер - 110.

Где здесь ближайший полицейский участок? Wo ist hier das nächste Polizeirevier? во ист хир дас нэкстэ полицайрэвир?

Помогите! Hilfe! хильфэ!

Вызовите полицию. Rufen Sie die Polizei! руфэн зи ди полицай!

Меня ограбили! Ich bin beraubt! ихь бин бераубт

Речь идет о жизни и смерти! Es geht um Leben und Tod! эс гейт ум лебэн унд тот

Он ранен. Er ist verletzt. эр ист фэрлецт

Он пьяный. Er ist betrunken. эр ист бетрунк'н

Я потерялся. Ich habe mich verirrt. ихь хабэ михь фэррирт.

Она заблудилась. Sie hat sich verlaufen. зи хат зихь фэрляуфэн.

Кража Diebstahl дибшталь

Ограбление Beraubung бераубунг

Убийство Mord морд

Потоп, наводнение Überschwemmung уьбершвемунг

Пожар Feuer фойер

Гроза Gewitter гевиттер

Прогноз погоды Wettervorhersage веттерфорхерзаге

Буря, ураган Sturm штурм

Смерч, торнадо Wirbelsturm вирбельштурм

Дождь Regen рэген

Осадки Niederschläge нидэршлеге

Снег Schnee шнеэ

Гололед Eisglätter айсглетэр

Град Hagel хагель

Ветер Wind винд

Непогода, буря Unwetter унветэр

К оглавлению · Если надо заговорить быстро!

8. ТаможняТаможня. Паспортный контроль

Паспортный контроль. Die Paßkontrolle ды пасконтроле

Вот мой паспорт и таможенная декларация. Hier ist mein Reisepaß und meine Zollerklarung. Хир ист майн райзэпас унд майнэ цолль-эрклерунг.

Вот мой багаж. Hier ist mein Gepäck. Хир ист майн гепэк.

Это частная поездка. Ich reise privat. Ихь райзэ приват.

Это деловая поездка. Ich reise dienstlich. Ихь райзэ динстлихь.

Это туристическая поездка. Ich reise als Tourist. Ихь райзэ альс турист.

Я еду в составе тургруппы. Ich reise mit einer Reisegruppe. Ихь райзэ мит айнэр райзэ-группэ.

Извините, я не понимаю. Entschuldigung, ich verstehe nicht. Энтшульдигунг, ихь фэрштээ нихьт.

Мне нужен переводчик. Ich brauche einen Dolmetscher. Ихь браухэ айнэн дольмэчер.

Позовите руководителя (туристической) группы. Rufen Sie den Reiseleiter! Руфэн зи дэн райзэ-ляйтэр.

Меня встречают. Ich werde abgeholt. Ихь вэрдэ апгехольт.

Таможня. Die Zollkontrolle. ды цолконтроле

Мне нечего декларировать. Ich habe nichts zu verzollen. Ихь хабэ нихьтс цу фэрцоллен.

Это вещи для личного пользования. Das sind einige Sachen fur den personlichen Bedarf. Дас зинт айниге захэн фюр дэн перзёнлихен бедарф.

Это подарок. Das ist ein Geschenk. Дас ист айн гешэнк.

Это подарки. Das sind Geschenke. Дас зинт гешэнке.

К оглавлению · Если надо заговорить быстро!

9. Деньги. БанкДеньги, банк

Здесь поблизости есть банк? Gibt es eine Bank hier in der Nähe? гибт эс айнэ банк хир ин дэр нэ\*э

Где ближайший обменный пункт или банк? Wo ist die nächste Geldwechselstelle oder die Bank? во ист ди нэкстэ гельдвексель-штэлле одэр ди банк?

Какой обменный курс? Wie ist der Wechselkurs? ви ист ди вэкселькурс?

Сколько я получу за 100 долларов? Wieviel bekomme ich fur einhundert US-dollar? вифиль бекоммэ ихь фюр айн хундэрт у-эс доллар?

Мне нужны деньги (купюры) помельче. Ich brauche kleinere Scheine. ихь браухэ кляйнэрэ шайнэ.

Где я могу обналичить дорожные чеки? Wo kann ich Reiseschecks einlösen? во кан ихь райзешэкс айнлёзэн

Вы принимаете кредитные карточки? Werden Kreditkarten akzeptiert? вердэн кредиткартэн акцэптирт

Я хотел бы получить наличные по карточке. Ich möchte mit meiner Kreditkarte Bargeld einlösen. ихь мёхьтэ мит майнэр кредиткартэ баргельд айнлёзэн

Зачислите это на мой счет, пожалуйста. Bitte schreiben Sie das meinem Konto gut. биттэ шрайбэн зи дас майнэм конто гут

Я хочу обменять доллары на евро Ich möchte US Dollar in Euro tauschen. ихь мёхьтэ у-эс доллар ин ойро таушен.

Я хотел бы открыть счет. Ich möchte ein Konto eröffnen. ихь мёхьтэ айн конто эр\*офнен

Распишитесь здесь, пожалуйста. Unterschreiben Sie hier, bitte. унтэршрайбэн зи хир биттэ

Дайте, пожалуйста, часть суммы мелочью. Bitte geben Sie mir auch etwas Kleingeld. биттэ гебн зи мир аух этвас кляйнгельд

Я хочу внести деньги на счет. Ich möchte Geld auf das Konto einzahlen. ихь мёхьтэ гельд ауф дас конто айнцален

Я хочу снять деньги со своего счета. Ich möchte von meinem Konto Geld abheben. ихь мёхьтэ фон майнэм конто гельд абхебэн

Я хочу перевести деньги на другой счет. Ich möchte das Geld auf ein anderes Konto übertragen. ихь мёхьтэ дас гельд ауф айн андэрэс конто ьубертраген

Я хочу закрыть счет. Ich möchte das Konto auflösen. ихь мёхьтэ дас конто ауфлёзэн

Обмен валюты Geldwechsel гельдвексель

20 Евро Zwanzig Euro цванцыхь ойро

7 Евро и 20 центов 7 Euro und zwanzig Cent зибэн ойро унт цванцихь цэнт

9,50 Евро (разг.) Neun Euro fünfzig нойн ойро фюнфцыхь

банкомат Geldautomat гельдаутомат

Если Заговорить Надо Быстро!

К оглавлению · Если надо заговорить быстро!

10. ГостиницаГостиница

Регистрация (администратор). Rezeption. Рецепцьон.

У вас есть свободные номера? Haben Sie noch freie Zimmer? Хабэн зи нох фрайэ циммэр?

Номер на одного? ein Einzelzimmer Айн айнцель-циммэр?

Номер на двоих? ein Doppelzimmer Айн доппель-циммэр?

Я бы хотел заказать номер. Ich möchte bitte ein Zimmer reservieren. Ихь мёйхьтэ айн циммэр резервирэн?

С ванной. Mit Bad. Мит бат.

С душем. Mit Dusche. Мит душэ.

Не очень дорого. Nicht sehr teuer. Нихьт зэр тойер.

На одну ночь. Fur eine Nacht Фюр айнэ нахт.

На одну неделю. Fur eine Woche Фюр айнэ вохэ.

Сколько стоит номер в сутки на человека? Was kostet es pro Nacht/Person? Вас костэт эс про нахт / перзон?

Я оплачу наличными. Ich werde bar bezahlen. Ихь вэрдэ бар бецален.

Мне нужен утюг. Ich brauche ein Bügeleisen. Ихь браухэ айн бюгель-айзэн.

Не работает свет. Das Licht funktioniert nicht. Дас лихьт функцьонирт нихьт.

Что-то случилось с душем. Etwas stimmt nicht mit der Dusche. Этвас штимт нихьт мит дэр душэ.

Что-то случилось с телефоном. Etwas stimmt nicht mit dem Telefon. Этвас штимт нихьт мит дэм тэлефон.

Разбудите меня, пожалуйста, в 8 часов. Wecken Sie mich bitte um acht Uhr. Вэкэн зи михь биттэ ум ахт ур.

Закажите, пожалуйста, такси на десять часов. Bestellen Sie bitte ein Taxi für zehn Uhr. Бештэллен зи биттэ айн такси фюр цэйн ур.

К оглавлению · Если надо заговорить быстро!

11. В городеОриентация в городе

Я ищу… Ich suche… ихь зухэ…

мой отель mein Hotel майн хотэль

туристический офис das Verkehrsamt дас феркерсамт

телефон-автомат eine Telefonzelle айнэ тэлефонцэлле

аптеку die Apotheke ди апотэкэ

супермаркет Die Kaufhalle ди кауф-халле

почту das Postamt дас поcтамт

банк eine Bank айнэ банк

Где здесь ближайшая… Wo ist hier die nachste… во ист хир ди нэкстэ…

Станция метро U-Bahnstation у-бан-штацьон

Остановка автобуса Bushaltestelle бус-хальтэ-штэлле

Бензозаправка Tankstelle танк-штэлле

Где находится...? Wo ist …? во ист…?

Где находятся...? Wo sind …? во зинд…?

Где здесь ближайший туалет? Wo ist hier die nächste Toilette? во ист хир ди нэкстэ туалетэ?

Город Stadt штат

Улица Strasse штрассэ

Страна Staat шта-ат

К оглавлению · Если надо заговорить быстро!

12. АвтоАвтомобиль, заправка, прокат.

Ведет ли эта дорога к... ? Führt diese Straße nach... ? фюрт дызэ штрасэ нах...

Вы можете показать это на карте? Können Sie es mir auf der Karte zeigen? кёнэн зи эс мир ауф дэр картэ цайгн

Здесь можно припарковать машину? Darf ich hier parken? дарф ихь хир паркэн?

Как долго здесь разрешена парковка? Wie lange darf ich hier parken? ви лангэ дарф ихь хир паркн

Здесь поблизости есть автостоянка? Ist hier in der Nähe ein Parkplatz? ист хир ин дэр нэе айн паркплац

У меня сломалась машина. Mein Auto fährt nicht. майн ауто фэрт нихьт

Вы не могли бы отбуксировать машину? Könnten Sie das Auto bitte abschleppen? кёнтэн зи дас ауто битэ апшлепн

Где здесь ближайшая заправка? Wo ist die nachste Tankstelle? во ист ды нэкстэ танкштэле

Автомобиль Auto/Wagen ауто/вагэн

Где можно взять машину напрокат? Wo kann ich ein Auto mieten? во кан ихь айн ауто митн

Я хочу взять напрокат машину. Ich möchte ein Auto mieten. ихь мёхьтэ айн ауто митн

Вот мои водительские права. Hier ist mein Führerschein. хир ист майн фюрэршайн

Я хочу взять напрокат машину на сегодня Ich möchte ein Auto für heute mieten. ихь мёхьтэ айн ауто фюр хойте митн

- на один день - für einen Tag - айнэн так

- на три дня - für drei Tage - драй тагэ

- на эти выходные - für das Wochenende - дас вохэнъэндэ

Какова оплата в день/неделю? Was kostet es pro Tag/pro Woche? вас костэт эс про так/про вохэ?

Это включает страховку/пробег? Ist die Versicherung/das Kilometergeld inbegriffen? ист ди фэрзихерунг/дас киломэтэргэльт инбэгрифэн?

Сколько я должен оставить в залог? Wiefiel muss ich bei Ihnen hinterlassen? вифиль мус ихь бай и:нэн хинтэрласэн?

Запасное колесо (запаска) Ersatzrad эрзацрад

Домкрат Wagenheber вагэнхэбэр

Балонный ключ Radschlüssel радшлюссэль

Колесо (шина) Reifen райфэн

У меня спустило колесо. Mein Reifen ist platt. майн райфэн ист плят

Насос Luftpumpe люфтпумпэ

Договор купли продажи Kaufvertrag фэркауфсфэртраг

Автомобильные информационные надписи и таблички

Автобан AUTOBAHN

Съезд с автобана AUSFAHRT

Одностороннее движение EINBAHNSTRASSE

Стоп HALT

Уступите дорогу VORFAHRT GEWAHREN

Проезда нет KEINE DURCHFAHRT

Объезд UMLEITUNG

Парковка запрещена PARKEN VERBOTEN

Парковка PARKPLATZ

К городскому паркингу ZUM PARKHAUS

Стоянка для отдыха (на автобане) RASTSTÄTTE

К оглавлению · Если надо заговорить быстро!

13. ТранспортГородской транспорт, такси

Где я могу взять такси? Wo kann ich ein Taxi nehmen? во кан ихь айн такси нэмен?

Вызовите такси, пожалуйста Rufen Sie bitte ein Taxi руфэн зи биттэ айн такси.

Сколько стоит доехать до…? Was kostet die Fahrt… вас костэт ди фарт…?

По этому адресу, пожалуйста! Diese Adresse bitte! дизэ адрэссэ биттэ.

Отвезите меня.. Fahren Sie mich … фарэн зи михь…

Отвезите меня в аэропорт. Fahren Sie mich zum Flughafen. фарэн зи михь цум флюк-хафэн.

Отвезите меня на железнодорожную станцию. Fahren Sie mich zum Bahnhof фарэн зи михь цум банхоф.

Отвезите меня в гостиницу... Fahren Sie mich zum Hotel фарэн зи михь цум хотэль…

Отвезите меня в хорошую гостиницу. Fahren Sie mich zu einem guten Hotel. фарэн зи михь цу айнэм гутэн хотэль.

Отвезите меня в недорогую гостиницу. Fahren Sie mich zu einem billigen Hotel фарэн зи михь цу айнэм биллигэн хотэль.

Отвезите меня в центр города. Fahren Sie mich zum Stadtzentrum. фарэн зи михь цум штат-центрум.

Налево Nach links нах линкс

Направо Nach rechts нах рехьтс.

Мне нужно вернуться. Ich mus zurück. ихь мус цурюк.

Остановите здесь, пожалуйста. Halten Sie bitte hier an. Хальтэн зи биттэ хир.

Сколько я вам должен? Was soll ich zahlen? Вас золь ихь цален?

Вы не могли бы меня подождать? Können Sie auf mich warten? кённэн зи ауф михь вартэн?

Я вернусь через 2 минуты. Ich bin in zwei Minuten zurück ихь бин ин цвай минутэн цурюк

Я поеду на трамвае. Ich nehme Strassenbahn. ихь нэймэ штрассэнбан

Вы выходите? Steigen Sie aus? штайген зи аус?

Где здесь ближайшая... ? Wo ist hier die nächste... ? во ист хир ди нэкстэ

- станция метро - U-Bahnstation у-бан-штацьон

- станция городской железной дороги - S-Bahnstation с-бан-штацьон

- автобусная остановка - Bushaltestelle бус-хальтэ-штэлле

К оглавлению · Если надо заговорить быстро!

14. ВокзалПоезд, вокзал, билеты, расписание

Расписание движения. Fahrplan фарплан

Билет на поезд. Fahrkarte фаркартэ

Мне нужно в Берлин. Ich muss nach Berlin. ихь мус нах бэ(р)лин

Сколько стоит билет до Вены? Was kostet die Fahrkarte nach Wien? вас костэт ди фаркартэ нах ви-н?

Мне нужен один билет до Гамбурга. Einmal Hamburg bitte! айнмаль хамбург биттэ.

Один билет до Кёльна, пожалуйста, туда и обратно. Einmal Köln bitte, hin und zurück. айнмаль кёльн биттэ, хин унт цурюк.

Мне нужны два билета до Гамбурга. Zweimal Hamburg bitte! цваймаль Хамбург биттэ.

Мне нужен билет выходного дня. Ich brauche ein Wochenend-Ticket. ихь браухэ айн вохэн-эндэ тикет.

Первый класс Erste Klasse эрстэ классэ

Второй класс Zweite Klasse цвайтэ классэ

Где мне нужно делать пересадку? Wo mus ich umsteigen? во мус ихь умштайгэн?

Извините, этот поезд идет в Бремен? Entschuldigung, fährt dieser Zug nach Bremen? энтшульдигунг, фэрт дизэр цуг нах брэмэн?

Это место свободно? Ist dieser Platz frei? ист дизэр плац фрай?

Поезд опаздывает? Hat der Zug Verspätung? хат дэр цук фэршпэтунг?

Поезд в Гановер отправляется с этой платформы? Fährt der Zug nach Hanover auf diesem Bahnsteig ab? фэрт дэр цук нах ханофэр ауф дызэм банштайг аб

Поезд в Берлин отправляется с 5-ой платформы. Der Zug nach Berlin fährt am Bahnsteig 5 ab. дэр цук нах берлин фэрт ам банштайг фюнф аб

С какого пути отправляется поезд на Эрфурт? Von welchem Gleis fährt der Zug nach Erfurt ab? фон вельхэм гляйс фэрт дэр цук нах эрфурт аб

В пути у вас будет две пересадки. Bei der Fahrt müssen Sie zweimal umsteigen. бай дэр фарт мюссэн зи цваймаль умштайген

К оглавлению · Если надо заговорить быстро!

15. МагазинВ магазине

Вы ищите что-то конкретное? Haben Sie einen bestimmten Wunsch? хабен зи айнэн бештимтэн вунш

Я только смотрю. Ich schaue nur. ихь шауэ нур.

Покажите мне пожалуйста, это. Zeigen Sie mir bitte das. цайгэн зи мир биттэ дас.

Я хотел(а) бы… Ich suche… ихь зухэ…

Дайте мне это, пожалуйста. Geben Sie mir bitte das. гебэн зи мир биттэ дас.

Сколько это стоит? Was kostet es (das)? вас костэт эс (дас)?

Я это беру. Ich nehme es. ихь нэмэ эс.

Пожалуйста, напишите цену. Schreiben Sie bitte den Preis. шрайбен зи биттэ дэн прайс.

Слишком дорого. Es ist zu teuer. эс ист цу тойер.

Распродажа Ausverkauf. аусферкауф.

Могу я это померить? Kann ich es anprobieren? кан ихь эс анпробирэн?

Где находится примерочная кабина? Wo ist die Anprobekabine? во ист ди анпробэ-кабинэ?

Мой размер 44. Meine Gröse ist 44. майнэ грёссэ ист фир унд фирцихь.

Мне нужен размер. Ich brauche Grösse ихь браухэ грёссэ

Это мне мало. Das ist mir zu eng. дас ист мир цу энг.

Это мне велико. Das ist mir zu gross. дас ист мир цу грос.

Это мне подходит. Das passt mir. дас паст мир.

У вас есть похожее, только побольше (поменьше)? Haben Sie etwas ähnliches, aber ein wenig grösser (kleiner)? хабэн зи этвас энлихес абэ айн вениг грёссэр (кляйнэр)?

Сдача неправильная. Der Rest stimmt nicht ganz. дэр рэст штимт нихьт ганц

К оглавлению · Если надо заговорить быстро!

16. НадписиНадписи и информационные таблички

Abfertigung Регистрация

Altstadt Старый город

Ausgang Выход

Auskunft/Information Информация

Auskunft/Information Cправочное бюро, информация

Autobahn Автобан

Drücken! От себя! (надпись на двери)

Eingang Вход

Flughafen Аэропорт

Frei Бесплатно

Frei / Besetzt Свободно/Занято

Geldwechsel Обмен валюты

Gepäckaufgabe/Gepäckabfertigung Прием багажа

Gepäckausgabe Выдача багажа

Handgepäckaufbewahrung Камера хранения

Hauptbahnhof Центральный вокзал

Herren/Damen Для мужчин/Для женщин (мужской/женский)

Markt Рынок

Nicht berühren Не трогать

Offen / Geschlossen Открыто / Закрыто

Passkontrolle Паспортный контроль

Platz Площадь

Polizei Полиция

Privateigentum Частная собственность

Rathaus Ратуша

Steuerfrei; Tax-free Возврат НДС (такс-фри)

Strasse Улица

Toiletten Туалет

Verboten Запрещается

Voll / Besetzt Нет свободных мест

Ziehen! К себе! (надпись на двери)

Zimmer frei Есть свободные номера

Zoll Таможня

К оглавлению · Если надо заговорить быстро!

17. Мужчина и женщинаМужчина и женщина. Отношения и чувства.

Ты мне (очень) нравишься. Ich mag dich (so sehr). ихь маг дихь (зо зэр)

У Вас есть молодой человек (друг)? Haben Sie einen Freund? хабэн зи айнэн фройнд?

У тебя есть девушка? Hast du eine Freundin хаст ду айнэ фройндин?

Давай встретимся снова. Wollen wir uns wieder sehen? волен вир унс видэр зэйн?

Можно я тебе позвоню? Kann ich dich anrufen? кан ихь дихь анруфэн?

Любовь Liebe либэ

Чувство Gefühl гефюль

Я завтра тебе позвоню. Ich rufe dich morgen an. ихь руфэ дихь моргэн ан

Куда ты хочешь пойти? Wo möchtest du hingehen? во мёхьтэст ду хингеэн?

Можно тебя поцеловать? Darf ich dich küssen? дарф ихь дихь кюсэн?

Я тебя люблю. Ich liebe dich. ихь либэ дихь

Мой милый (мой любимый) Mein Liebling майн либлинк

Любовь с первого взгляда. Liebe auf den ersten Blick. либэ ауф дэн эрстэн блик

Я в тебя влюбился/влюбилась. Ich habe mich in dich verliebt. ихь хабэ михь ин дихь фэрлипт

Ты меня любишь? Liebst du mich? либст ду михь?

Ты такая/ой красивая/вый Du bist so hübsch. ду бист зо хюбш

Давай останемся друзьями. Können wir Freunde bleiben? кёнэн вир фройндэ бляйбэн?

Возлюбленная (любовница) Liebhaberin либхабэрин

Возлюбленный (любовник) Liebhaber либхабэр

Я его ненавижу! (пусть это Вам не пригодится) Ich hasse ihn. их хассе ин

Если Заговорить Надо Быстро!

К оглавлению · Если надо заговорить быстро!

18. УчебаСтуденту, абитуриенту, школьнику

Я учусь в школе Ich gehe in die schule ихь геэ ин ды шуле

Я абитуриент Ich bin Studienbewerber ихь бин штудиэнбевэрбэр

Вы студентка? Sind Sie Studentin? зинд зи штудентин/штудент?

Ты студент? Bist du Student? бист ду штудентин/штудент?

Где Вы учитесь? Wo studieren Sie? во штудирэн зи?

Где ты учишься? Wo studierst du? во штудирст ду?

Я учусь в ... Ich besuche ... ихь бэзухэ ...

- университете - die Universität - ди унивэрзитэт

- институте - die Hochschule - ди хохшуле

- техникуме - die Fachschule - ди фахшуле

- профессиональном училище - die Berufsschule - ди бэруфсшуле

Я заочник/заочница. Ich bin Fernstudent/Fernstudentin. ихь бин фэрнстудэнт/фэрнстудэнтин

Что Вы изучаете? Was studieren Sie? вас штудирэн зи?

Что ты изучаешь? Was studierst du? вас штудирст ду?

Я изучаю немецкий. Ich studiere Deutsch. ихь штудирэ дойч

Я изучаю политологию. Ich studiere Politikwissenschaft. ихь штудирэ политиквиссеншафт

Я изучаю архитектуру Ich studiere Architektur. ихь штудирэ архитэктур

Я учусь на 3 курсе. Ich bin im 3. Studienjahr. их бин им дриттэн штудиэнъяр

На каком курсе ты учишься? In welchem Studienjahr bist du? ин вэльхем штудиэнъяр бист ду?

Учитель Lehrer лерэр

Учительница Lehrerin лерэрын

Ректор Rektor рэктор

Декан Dekan дэкан

Лекция Vorlesung форлезунг

Преподаватель (практик) Lektor лектор

Доцент Dozent доцэнт

Профессор Professor профэссор

К оглавлению · Если надо заговорить быстро!

19. АэропортАэропорт, самолет.

Билет на самолет Flugkarte, Ticket флюккарте, тикет

Есть рейс на Потсдам? Gibt es einen Flug nach Potsdam? гипт эс айнэн флюк нах поцдам ?

Когда следующий авиарейс на Гановер? Wann ist der nächste Flug nach Hanover? ван ист дэр нэхьстэ флюк нах ханофер ?

Сколько багажа можно везти бесплатно? Wiefiel Gepäck ist frei? вифиль гэпэк ист фрай?

Сколько стоит багаж сверх нормы? Was kostet das Übergepäck? вас костэт дас убэргэпэк?

Сколько длится полет? Wie lange dauert der Flug? ви лангэ дауэрт дэр флюк?

Я хочу заказать место до Франкфурта. Ich möchte einen Platz nach Frankfurt reservieren lassen. ихь мёхьтэ айнэн плац нах франкфурт рэзэрвирэн ласэн

Сколько стоит билет до... ? Was kostet der Flugticket nach... ? вифиль костэт дэр флюктикит нах... ?

Я хотел бы место у окна. Ich möchte einen Fensterplatz bekommen. ихь мёхьтэ айнэн фэнстэрплац бэкомэн

Мне нужно это декларировать? Muss ich das verzollen? мус ихь дас фэрцолен?

Мне нечего декларировать. Ich habe nichts zu verzollen. ихь хабэ нихьтс цу фэрцолен

Это подарок. Das ist ein Geschenk. дас ист айн гэшэнк

Это вещи для личного пользования. Das sind Sachen zum persönlichen Gebrauch. дас зинт захэн цум пэрзёнлихен гебраух

Я не знал, что ввоз/вывоз этих вещей запрещен. Ich habe nicht gewusst, dass die Einfuhr/Ausfuhr

dieser Sachen verboten ist. ихь хабэ нихьт гэвуст, дас ди айнфур/аусфур дизэр захэн фэрботэн ист

Я понятия не имел, что за эти вещи надо платить пошлину. Ich hatte keine Ahnung, dass diese Sachen zollpflichtig sind. ихь хаттэ, дас дизэ захэн цольпфлихьтихь зинт

Сколько алкоголя можно везти беспошлинно? Wiefiel Alkohol darf ich zollfrei einführen? вифиль алкохоль дарф ихь цольфрай айнфюрэн?

У меня пропал багаж. Mein Gepäck ist weg. майн гэпэк ист вэк

Мест нет. Es ist ausgebucht. эс ист аусгэбухт

Ваш паспорт, пожалуйста! Ihren Reisepaß, bitte! ирэн райзэпас, битэ!

Ваш билет, пожалуйста! Ihre Flugkarte, bitte! ирэ флюккарте, битэ!

У вас багаж сверх нормы. Sie haben Übergepäck. зи хабэн убэргэпэк

Где Ваша таможенная декларация? Wo ist Ihre Zollerklärung? во ист ирэ цольэрклэрунг?

Заполните, пожалуйста, декларацию. Bitte füllen Sie eine Zollerklärung aus. битэ фюлен зи айнэ цольэрклэрунг аус

У Вас есть что декларировать? Haben Sie etwas zu verzollen? хабэн зи этвас цу фэрцолен?

Откройте, пожалуйста этот чемодан. Öffnen Sie bitte diesen Koffer. ьофнэн зи битэ дизэн кофэр

Достаньте это из сумки. Nehmen Sie es aus der Tasche heraus. нэймэн зи эс аус дэр ташэ хераус

Вы должны заплатить пошлину. Sie müssen Zoll zahlen. зи мюсэн цоль цален

К сожалению, мы должны это изъять. Leider müssen wir das beschlagnahmen. ляйдэр мюсэн вир дас бэшлагнамэн

К оглавлению · Если надо заговорить быстро!

20. Даты время дни неделиМесяцы, даты

Январь Januar януар

Февраль Februar фэбруар

Март März мэрц

Апрель April априль

Май Mai май

Июнь Juni юни

Июль Juli юли

Август August аугуст

Сентябрь September зэптэмбэр

Октябрь Oktober октобер

Ноябрь November новэмбэр

Декабрь Dezember децэмбэр

Год Jahr яр

Месяц Monat монат

1998. Neunzehnhundertachtundneunzig нойнцэйнхундэртахтунднойнцихь

2008. Zweitausendacht цвайтаузэнд-ахт

В 2005-м году im Jahre Zweitausendfünf им ярэ цвайтаузэндфюнф

1-го января Am ersten Januar ам эрстэн януар

25-го августа Am fünfundzwanzigsten August ам фюнфундцванцигстен аугуст

18-го марта Am achtzehnten März ам ахцейнт'н мерц

Дни недели

Воскресенье Sonntag зонтак

Понедельник Montag монтак

Вторник Dienstag динстак

Среда Mittwoch миттвох

Четверг Donnerstag донерстак

Пятница Freitag фрайтак

Суббота Samstag (Sonnabend) замстак (зонабэнт)

Время

Сколько времени? (Который час?) Wie spät ist es? ви шпэт ист эс

10 часов Zehn uhr цэйн ур

9 часов 30 минут (пол десятого) Neun uhr dreissig (halb zehn) нойн ур драйсыхь (хальб цэйн)

Без пятнадцати 12. Viertel vor zwölf фиртэль фор цвёльф

Пятнадцать минут первого Viertel eins фиртэль айнс

Двадцать один, двадцать пять Einundzwanzig fünfundzwanzig айнунцванцихь фюнфунцванцихь

Сейчас пятнадцать минут восьмого Es ist Viertel acht (Viertel nach sieben) эс ист фиртэль ахт (фиртэль нах зыбэн)

Шесть сорок восемь Sechs achtundvierzig зэкс ахтунтфирцихь

Семь сорок пять Dreiviertel acht драйфиртэль ахт

К оглавлению · Если надо заговорить быстро!

21. Немецкие числительныеНемецкие числительные до миллиона словами пишутся слитно, независимо от количества цифр. В двухзначых числительных сначала идут единицы, затем десятки - 23 пишется как "триидвадцать" (сравните с русскими числами 11 - 19 - здесь тоже единицы на первом месте).

Количественные числительные - Grundzahlwörter

0 null нуль

1 eins (ein) айнс (айн)

2 zwei(zwo) цвай (цво)

3 drei драй

4 vier фир

5 fünf фюнф

6 sechs зэкс

7 sieben зибэн

8 acht ахт

9 neun нойн

10 zehn цэйн

11 elf эльф

12 zwolf цвёльф

13 dreizehn драйцэйн

14 vierzehn фирцэйн

15 fünfzehn фюнфцэйн

16 sechzehn зэхьцэйн

17 siebzehn зипцэйн

18 achtzehn ахтцэйн

19 neunzehn нойнцэйн

20 zwanzig цванцихь

21 einundzwanzig айн-унт-цванцихь

22 zweiundzwanzig цвай-унт-цванцихь

30 dreißig драйсихь

40 vierzig фирцихь

50 fünfzig фюнфцихь

60 sechzig зэхьцихь

70 siebzig зипцихь

80 achtzig ахтцихь

90 neunzig нойнцихь

100 (ein)hundert хундэрт

101 hunderteins хундэрт-айнс

110 hundertzehn хундэрт-цйэн

200 zweihundert цвай-хундэрт

258 zweihundertachtundfünfzig цвай-хундэрт-ахт-унт-фюнфцихь

300 dreihundert драй-хундэрт

400 vierhundert фир-хундэрт

500 fünfhundert фюнф-хундэрт

600 sechshundert зэкс-хундэрт

700 siebenhundert зибэн-хундэрт

800 achthundert ахт-хундэрт

900 neunhundert нойн-хундэрт

1 000 tausend таузэнт

1 100 tausendeinhundert таузэнт-айн-хундэрт

2 000 zweitausend цвайтаузэнт

10 000 zehntausend цэйнтаузэнт

100 000 hunderttausend хундэрттаузэнт

1 000 000 eine Million айнэ мильон

10 000 000 zehn Millionen цэйн мильонен

Порядковые числительные - Ordnungszahlwörter

Обратите внимание на то, что род, склонение и даже число порядковых числительных в немецком языке зависит, так же как у существительных и прилагательных, от артикля (die, der, das dem, den, des). Для обозначения порядковых числительных цифрами, после них ставится точка.

1-ая die erste ды эрстэ

1-ые die ersten ды эрстэн

2-ое das zweite дас цвайтэ

3-й der dritte дэр дриттэ

4-му dem vierten дэм фиртэн

5-го (кого? чего?) den fünften дэн фюнфтэн

7-ой der siebente/ siebte дэр зибэнтэ/ зибтэ (возможно употребление обоих вариантов)

9-го (чей? чья? чьё?) des neunten дэс нойнтэн

26-ая die sechsundzwanzigste ды зэксундцванцигстэ

428-й der fierhundertachtundzwanzigste дэр фирхундэртахтундцванцыгстэ

3021-й der dreitausendeinundzwanzigste дэр драйтаузэндайнундцванцыгстэ